

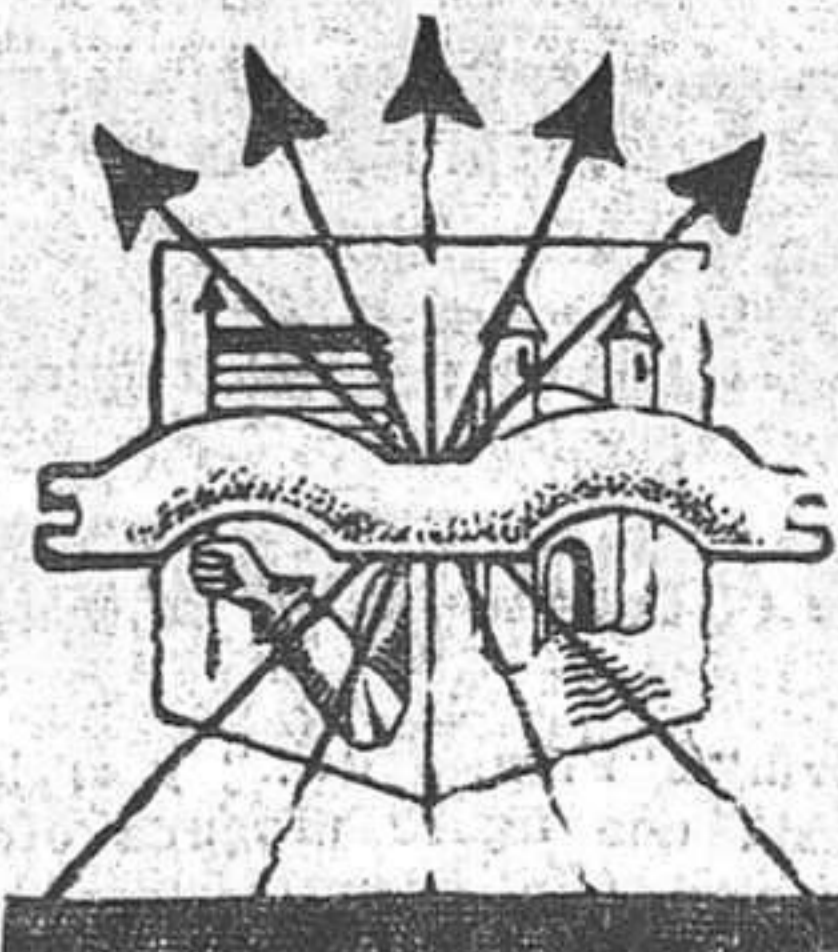
NORTEAMERICA PIDE VUELVA A SER DEBATIDA LA CUESTION DE HUNGRIA

Sede de las Naciones Unidas, 18.—Los Estados Unidos han pedido que la cuestión de Hungría vuelva a ser debatida en la Asamblea General de la organización mundial.

El aplastamiento por parte de Rusia de la rebelión húngara del año 1956 fue discutido en el Consejo de Seguridad, luego en una sesión extraordinaria de la Asamblea General y des-

pués en cuatro asambleas generales ordinarias. El embajador de los Estados Unidos, E. Stevenson, en una carta solicitando un nuevo debate, dice que la situación en Hungría "no ha cambiado en nada", que no se han celebrado elecciones libres, que quedan en Hungría numerosos contingentes de fuerzas soviéticas y que no se ha concedido la amnistía general.—Efe.

Deposito legal: ZA - N.º 2 1958



Imperio

Año XXVI — Número 7.865 — ZAMORA, martes 19 de septiembre de 1961 — Teléfono 1576 — Precio: 1,50 Ptas.

EL FUTURO POLITICO DE ADENAUER, INCIERTO

SU PARTIDO HA PERDIDO LA MAYORIA ABSOLUTA PARLAMENTARIA

Aunque obtuvo ayer el cuarenta y dos por ciento de la lista electoral Brandt, propone un Gobierno de concentración nacional. Se habla de Erhard como probable canciller. Nuevos paquetes con bombas a Adenauer y Strauss.

Cristiano-Demócratas	14.239.984	votos 45,3%
Socialistas	11.406.253	" 38,3%
Demócratas Libres	4.009.938	" 12,7%
Partido de toda Alemania	871.208	" 2,8%
Unión de la Paz Alemana	607.836	" 1,9%
Partido del Reich alemán	264.186	" 0,8%
Partido comunista alemán	26.908	" 0,1%
Partido electoral del sur de Schleswig	25.444	" 0,1%

Bonn, 18.—La Unión Cristiano-Demócrata ha perdido la mayoría absoluta en las elecciones de ayer, domingo, y el futuro político del canciller Adenauer es incierto, según mues-

Turquía, en calma después de la ejecución de Menderes
No ha habido protestas occidentales

Estambul, 18.—Turquía permanece en calma después de la ejecución del ex jefe del Gobierno, Adnan Menderes. Los brotes de protesta que algunos países occidentales, entre ellos, los Estados Unidos e Inglaterra, temían se producirían, no se han materializado.

Muere en acto de servicio el Alcalde y Jefe Local de Tábara



Cuando dirigía los trabajos de extinción del violento incendio registrado en los montes de la Sierra de la Culebra, falleció el Alcalde y Jefe Local de Tábara. El entierro constituyó una auténtica manifestación de duelo, en la que participó todo el vecindario, autoridades y vecinos de pueblos limítrofes. El Gobernador Civil y Consejo Provincial del Movimiento presidieron el sepelio. En la fotografía, el féretro, envuelto en la bandera de Falange, es llevado por amigos y camaradas del finado hasta el Cementerio.—(Foto Trabancas.)

Reglamentación de trabajo en la enseñanza no estatal

Con efectos del próximo mes de octubre

Madrid, 18.—El "Boletín Oficial del Estado" publicará mañana una Orden del Ministerio de Trabajo por la que se aprueba la Reglamentación Nacional de Trabajo en la enseñanza no estatal, con efectos a partir del día 1 de octubre del presente año.

Se entiende por "enseñanza no estatal" el ejercicio de la actividad docente o educativa de cualquier clase o grado en centros que no dependan directamente del Estado y cuyo personal no sea retribuido con cargo al presupuesto del mismo. Quedan, por tanto, incluidos en ella todos los centros de enseñanza no estatal, cualquiera que sea su tipo, carácter o entidad propietaria; de un modo especial se comprenden los que pertenecen a las entidades provinciales, locales y parastatales y los dependientes de patronatos o entidades análogas. Se excluyen los centros de enseñanza cuyo fin único sea la formación de sacerdotes o religiosos, así como los centros de enseñanza por correspondencia.

La Reglamentación comprende a todos los profesores, tanto masculinos como femeninos, que perciban sus honorarios de la entidad o persona propietaria del centro de enseñanza y al personal administrativo, subalterno y auxiliar que preste sus servicios en él. Quedan excluidas las funciones de alta dirección, alto gobierno o otro

consejo, características de los siguientes cargos análogos: consejero, director, gerente o administrador general.

También se excluye al personal que pertenezca a la Orden o Congregación religiosa

propietaria del centro, así como al personal de servicio doméstico afecto exclusivamente a la comunidad.

La Reglamentación será de aplicación en todo el territorio nacional.—Cifra.

Ana Anderson, apela

Hamburgo (Alemania occidental), 18.—Ana Anderson, la misteriosa mujer que reclama ser la gran duquesa Anastasia de Rusia, ha apelado contra el veredicto dictado por un Tribunal civil de Hamburgo, que rechaza su demanda, según se ha anunciado hoy.—Efe.

MISTER "H" HA MUERTO EN EL CONGO

El Secretario General de la O.N.U. viajaba en un avión "DC-6", blanco

Para intentar llegar a un «alto el fuego» en Katanga

Rhodesia del Norte, 18.—El secretario general de las Naciones Unidas, Hammarskjöld, ha resultado muerto al estrellarse su avión a unos doce kilómetros de esta ciudad.

Su cadáver ha sido encontrado entre los seis hallados, entre los restos del avión.

A bordo del avión viajaba, con Hammarskjöld, Heinrich Weischnoff, director de Asuntos Políticos del Secretario de las Naciones Unidas, y el consejero legal, Vladimir Fabry.

Hammarskjöld iba a reunirse con Tshombe en Nodola, con objeto de intentar llegar a un "alto el fuego" en Katanga, donde las fuerzas de Tshombe llevaban varios días luchando furiosamente contra las fuerzas de las Naciones Unidas.

Hammarskjöld salió de Leopoldville a bordo de un avión "DC-6" cuatrimotor pintado de blanco.—Efe.

PASAJEROS DEL AVION

Nueva York, 18.—Fuentes de las Naciones Unidas en esta ciudad declaran que en el avión en que viajaba Hammarskjöld se hallaban también las siguientes personas: un piloto sueco; Heinrich Weischnoff, norteamericano, secretario personal de Hammarskjöld; y Vladimir Fabry, asesor jurídico checoslovaco.—Efe.

UNA GRAN PERDIDA

Viena, 18.—La muerte de Hammarskjöld es una de las mayores pérdidas que el mundo ha sufrido.

de, ha declarado el ministro austriaco de Asuntos Exteriores, Bruno Kreisky.

"En realidad —dijo— se ha convertido en una víctima de nuestros trágicos tiempos. Era un hombre de los más elevados ideales que dedicó toda su energía a favor de la paz con más devoción que nadie. Su trágica muerte —añadió— es prueba de la energía con

que desempeñaba sus funciones." Efe.

Muñoz Alonso, en Florencia

Representa a España en el Consejo de Europa

Roma, 18.—Ha llegado a Florencia el profesor español, director general de Prensa, Adolfo Muñoz Alonso, que representará a España en la reunión del Consejo de Europa que se celebrará del 18 al 23 de este mes. En la reunión participan todos los Estados miembros del Consejo de Europa, que tiene su sede en Estrasburgo y España. El objeto de la reunión es estudiar las bases comunes de la educación cívica europea coordinadas para los países europeos. Con el profesor Muñoz Alonso asiste a las tareas de esta reunión del Consejo de Europa el señor Navarro Alvarez, tector del Colegio Mayor "Francisco Franco", de la Universidad de Madrid.—Efe.

PARIS

(Crónica de nuestro correspondiente.)

La política y la diplomacia de los occidentales cruza, según se hace observar en París, uno de los momentos más cruciales y difíciles de la postguerra. Al parecer, Francia considera que todo está mal dirigido, o por lo menos no tan bien orientado como sus representantes querrian. Un periódico norteamericano ha dado eco a un mensaje verbal que el general De Gaulle ha dirigido al presidente Kennedy, y que fue entregado (o dicho) por el ministro de Asuntos Exteriores francés, señor Couve de Murville. Según esas palabras (que en materia diplomática se duplican con una nota) parece ser que el representante francés informó personalmente al presiden-

te Kennedy de que en las circunstancias presentes su país no quiere participar en ninguna conferencia con los rusos sobre el problema de Berlín y Alemania. El comentarista no aclara que aquel viejo proverbio en el cual se afirma "cuando la zorra no las puede coger dice que están verdes", puede ser también aplicado a la diplomacia.

No obstante, los argumentos que dan en el Quai D'Orsay son bastante lógicos. Las amenazas soviéticas respecto a Alemania y Berlín en particular plantean no sólo el problema del libre acceso a la excapital alemana, sino además el de la libertad del mundo que aún continúa libre. Esta fórmula "grande" de enjuiciar el problema les permite a los franceses añadir que es necesario hacerle una

(Pasa a la página tercera)

MISTER "H" HA MUERTO EN EL CONGO

El Secretario General de la O.N.U. viajaba en un avión "DC-6", blanco

Para intentar llegar a un «alto el fuego» en Katanga

que desempeñaba sus funciones." Efe.

CONFUSION EN LA ONU

Nueva York, 18.—Las estaciones de radio de Nueva York han



MISTER "H"

interrumpido sus programas para dar la noticia de la muerte del Secretario General de las Naciones Unidas.

En la sede de las Naciones Unidas reinaba la confusión y preocupación al confirmarse la muerte del Secretario General después de una noche de noticias contradictorias que decían que se encontraba conferenciando con el presidente Katangés, Tshombe. Efe.

TRAGEDIA PARA LAS NACIONES UNIDAS

Londres, 18.—La primera reacción en Londres a la noticia de la muerte del Secretario General de las Naciones Unidas es de pesar, y se cree que se avecinan tiempos de tormenta para la organización mundial.

Se espera que el Foreign Office publique una declaración esta misma tarde.

El dirigente de la oposición, Hugh Gaitskell, ha declarado: "La repentina muerte de Dag Hammarskjöld es una tragedia para las Naciones Unidas y para el mundo. Tenía el trabajo más difi-

cil imaginable y lo hizo en forma extraordinaria. Tenía una mente brillante, una asombrosa energía y una gran habilidad diplomática. Estaba dedicado de lleno a los ideales de las Naciones Unidas. Por su capacidad y personalidad se había ganado la confianza y respeto de la mayor parte de los gobiernos del mundo. Era un gran funcionario civil internacional cuya muerte es un duro golpe para la causa de la paz." Efe.

EL AVION, AVERIADO POR DISPAROS DE AMETRALLADORA

Leopoldville, 18.—El avión DC-6 que se ha estrellado en el norte de Rhodesia, produciendo la muerte al Secretario General de la ONU, fue averiado por disparos de ametralladora del

(Pasa a novena página.)

Cuba deporta a Monseñor Eduardo Boza Masvidal

La Habana, 18.—El Gobierno revolucionario ha deportado a monseñor Eduardo Boza Masvidal "enviado a España a bordo del trasatlántico "Covadonga", que se hizo a la mar el domingo al mediodía. También van a bordo, igualmente deportados, 135 sacerdotes, 46 de ellos cubanos. La mayor parte de los demás sacerdotes son españoles.

El "Covadonga" tenía fijada su partida para el jueves, día 14, pero tuvo que retrasar su salida cuarenta y ocho horas para resolver el problema planteado por el nuevo Decreto gubernamental sobre los permisos de salida.

De acuerdo con la Embajada española, monseñor Boza fue llevado al trasatlántico unos minutos antes de su salida. Monseñor está acusado por el Ministro del Interior de ser el principal responsable de las manifestaciones que se organizaron frente a la iglesia de Nuestra Señora de la Caridad el domingo 10.—Efe.

INESP RADA POSICION DE ESTADOS UNIDOS

Apoyan que se trate del ingreso de China comunista en la O. N. U.

Sede de las Naciones Unidas (Nueva York), 18.—Los Estados Unidos, en un repentino movimiento inesperado, han dado su apoyo a la proposición neozelandesa de tratar del ingreso de la China comunista en la sesión inaugural de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que empieza el martes, 19.

La decisión norteamericana ha sido anunciada por el portavoz de la delegación de los Estados Unidos en la ONU, Francis W. Carranter.—Efe.

Así está la I División

Triunfo del Barcelona en Tenerife por 3-1 FUE UN PARTIDO MUY DURO CON MUCHOS LESIONADOS

Santa Cruz de Tenerife: Tenerife, 1; Barcelona, 3.
Barcelona: Pesudo; Foncho, Rodri, Gracia; Segarra, Gensana; Zaldúa, Kocsis, Evaristo, País y Villaverde.
Tenerife: Nito; Polo, Correa, Alvaro, Villar, Borrada; Paquillo, Santos, José Juan, Aguirre y Padrón.



EVARISTO

Arbitró Castañeras. Permitió el juego violento y dejó de sancionar un penalty cometido por Foncho al despejar con ambas manos cuando el balón se colaba en la puerta de Pesudo. Una salida en falso de Nito y tres fallos consecutivos de la defensa permitieron a Evaristo disparar desde cerca del fondo de las mallas. Dos minutos después, a la salida de un córner despejado en corto por la defensa azulgrana, Villar empalma un tiro desde fuera del área, que vale el empate.
El Barcelona consiguió su segundo tanto a los veintiocho minutos, al aprovechar Kocsis una rápida internada de Villaverde, desviando de cabeza a la red al ganar la acción al portero local. A los treinta y ocho minutos de la primera parte, cuando Paquillo había rebasado a Pesudo, se interpone Foncho, que desvia a córner con las dos manos, dejando el árbitro de sancionar el penalty, en medio de ensordecedora protesta del público. A partir de este momento el Tenerife decae y el Barcelona liga buenos avances. En una falta contra la portería local, Evaristo marca el tercer tanto azulgrana.
En el segundo tiempo el Barcelona jugó a la defensiva. Durante los dos tiempos el juego se interrumpió repetidas veces por lesiones de varios jugadores, entre ellos Zaldúa, Foncho, Santos y José Juan, que fueron objeto de entradas violentas.

El Elche empata en Oviedo Artabe y Re fueron los dos goleadores



RE

Oviedo, 17. — Oviedo, 1; Elche, 1.
Oviedo: Caldentey; Toni Álvarez, Marigil; Iguarán, Paquillo, Sánchez Lage, León, Artabe, José Luis y Moncho.
Elche: Lasheras; Chanco, Alcantarilla, Quirant; Rodri, Camps; Cardona, Re, Ibarrá, Garsallo y Romero.
Arbitró el colegiado catalán señor Gómez Contreras.

Arbitró el colegiado catalán señor Gómez Contreras. En el minuto treinta y cuatro, el argentino León, que debutaba en Oviedo, hizo un pase a Artabe, y éste bate por bajo a Lasheras.
En la segunda parte, lesionado León, pasó a extremo izquierdo. El Oviedo comenzó también presionando, pero el juego es soso, aburrido y el público se impacienta. El Elche responde con algunas arrancadas individuales de sus jugadores Re, Romero y Cardona. A los diecinueve minutos, Re recibe adelantada la pelota y envía el balón por encima del portero asturiano, estableciendo de este modo el empate.

Por 3-1 pierde el Valencia en Heliópolis Fue un encuentro interesante y entretenido

Sevilla, 17. — Betis, 3; Valencia, 1.
Betis: Pepin; Grau, Kutzman, Areta; Bosch, Martín Esperanza; Lasa, Luis, Pallares, Sanekowitch y Rodríguez.
Valencia: Gínesis; Verdú, Quincoces, Mestres; Sendra, Ejea; Flecha, Rivelles, Waldo, Parédes y Guillot.
Arbitró el señor Gardeazábal.



PEPIN

A los diecisiete minutos, Lasa, de un cabezazo, bate imparablemente al meta levantino. Liga el Betis más juego que su rival, pero la defensa valencianista le impide sacar provecho, y a los treinta y un minutos se produce el gol del empate, marcado por Parédes, al recoger un servicio bombeado de Flecha.
Seis minutos más tarde, Areta, deshace la igualdad enviando a las mallas con la izquierda y desde muy lejos un balón servido por Grau.
Reanudado el encuentro, hay una internada muy peligrosa de Waldo, que corta Grau. Avance de Rodríguez, sale el portero, y aquél, después de regatearle, pasa el esférico a Luis, que consigue el tercer gol bético.

Los fallos de su defensa perdieron al Español Soberbia actuación del portero mallorquín, Zamora



ZAMORA

Barcelona, 17. — Español, 0; Mallorca, 2.
Español: Piris; Argiles, Bartoli, Rivas; Sastre, Muñoz; Camps, Domínguez, Indio, Carranza y Czibor.
Mallorca: Zamora; Guillamón, Bolao, Doró; Arqué, Curruale, Ruiz, Portea, Haró, Quiró y Navarro.
Arbitró Ruiz Casasola.

Arbitró Ruiz Casasola. Partido de resultado incierto hasta la segunda mitad, tiempo éste en que los fallos de la defensa española facilitó el triunfo de sus adversarios. A los seis minutos del segundo tiempo, un mal entendimiento entre Piris y Czibor es motivo de que se produzca un regular barullo ante la puerta

españolista; Ruiz recoge el pase de Quiró, que había logrado arrebatar el balón a Czibor, se lo pasa a Navarro y éste no tiene dificultad alguna para enviar el balón a la red. El Español se vuelca sobre la puerta del Mallorca, pero Zamora lo para todo. Veintinueve minutos de juego de esta segunda parte, cuando Ruiz, que sigue de cerca la jugada, aprovecha un fallo de Rivas, se hace con el balón, va hacia la puerta, espera la salida de Piris y marca por bajo. Es el 2-0 a favor del Mallorca. Piris, en su intento de atajar la acción de Ruiz, choca con un poste y es retirado del terreno.
El arbitraje de Ruiz Casasola, bueno. Tuvo algunos errores, pero sin importancia.

La Real Sociedad empata en San Mamés El Atlético de Bilbao jugó irregularmente con altibajos

Bilbao, 17. — Atlético de Bilbao, 3; Real Sociedad, 3.
At. de Bilbao: Carmelo; Echevarría, Etxura, Canito; Iturrigaga, Zorriquetá; Echave, Aguirre I, Uribe, Aguirre II y Merodio.
Real Sociedad: Golcochea; Irulegui, Echarri, Elizondo; Gabilla, Juanín; Cacho, Rivera, Simonson, Villa y Larrauri.



URIBE

A los veinticuatro minutos de la primera parte, en un acoso sobre la portería de Carmelo, Villa se presenta en la meta bilbaina, después de sortear a varios contrarios, y cuando salía Carmelo, tira por bajo y marca el primer tanto. Con este resultado termina la primera parte.
A los seis minutos de la segunda empató el Atlético por medio de Merodio, que ha tenido una actuación destacada, consiguiendo el gol del empate. Un minuto después hay un avance impetuoso de la delantera atlética; Aguirre I, retrasado, pasa la pelota a Uribe y éste remata de cabeza el segundo gol bilbaino. Pero se produce un nuevo empate en el minuto 25; en un lío en el área bilbaina, a la salida de un córner, se producen varias jugadas peligrosas para la puerta de Carmelo, falla éste en una salida y Cacho consigue el gol del segundo empate. A los veintinueve minutos vuelve a adelantarse el Atlético por medio de Aguirre, muy bien ayudado por Merodio, de un tiro muy difícil, casi en el suelo el jugador, que fuerza un chut desde el borde del área, pasando el balón rozando el poste y entrando en la portería. A los cuatro minutos, en una pequeña prórroga concedida para compensar los descuentos reglamentarios, la Real obtiene el definitivo empate a tres: el Atlético se repliega para mantener la pequeña diferencia, se producen en su puerta jugadas peligrosas y Gabilla centra a Simonson, quien, muy bien colocado e hábilmente, marca de cabeza el empate definitivo a tres.

El Osasuna venció fácilmente al Atlético de Madrid por 3-1 Marcaron los goles Ramiro, Ribada (2) y Sabino



CALLEJA

Pamplona, 17. — Osasuna, 3; At. de Madrid, 1.
Osasuna: Justo; Roca, Salvador, Zubiaurre; Zoco, Carlos; Serena, Chechu, Sabino, Fuste y Ribada.
At. de Madrid: Madibeytia; Callejo, Grifía, Calleja; Ramiro, Glaría IV; Polo, Adelardo, Mendoza, Peiró y Collar.
Irregular actuación. Irregular arbitraje del señor Saz, cuya actuación fue protestada al final del encuentro.

Arbitra el señor Saz, cuya actuación fue protestada al final del encuentro. El Atlético ha sido el primero en marcar a los diez minutos, en un avance que termina Ramiro con un impresionante cañonazo desde fuera del área. Ribada remacha el empate a uno a puerta desguarnecida. A los treinta y un minutos se produce otra jugada similar a la del empate. La zaga atlética, preocupada en anular a Sabino, deja suelto a Ribada, y es el dos a uno favorable al Osasuna.
A los seis minutos de la segunda parte, Fuste saca un córner desde el lado derecho, y Sabino, de gran cabezazo, consigue el tres a uno, que había de ser definitivo.

Grave derrota del Santander en Zaragoza, por 6-1 Al final del partido Seminario y Miguel fueron ovacionados

Zaragoza, 17. — Zaragoza, 6; Santander, 1.
Zaragoza: Yarza; Corlizo, González, Reja; Isasi, Marcelino; Miguel, Dica, Murillo, Seminario y Lapetra.
Santander: Berasaluce; Payas, Santamaría, Crispí; Ramos, Escalá; Juco, Cebrián, Fetes, García y Parodi.
Benévola actuación del colegiado señor González Echevarría.



YOSU

A los cinco minutos, Murillo realiza un avance con pase a Miguel y éste tira raso, da el balón en el poste y se introduce en las mallas; es el primer tanto para el Zaragoza. Continúa el acoso local. A los catorce minutos, una falta hecha a Seminario la tira Isasi bombeada, rechaza en corto la defensa santanderina, vuelve a recoger Seminario y bate por segunda vez a Berasaluce. A los treinta minutos, Seminario lanza un pase largo a Murillo, éste chuta y el medio Escalá, al intentar despejar, introduce el balón en su propia meta. Con el resultado de 3-0 se llega al descanso.
La segunda parte se juega bajo los focos. A los cinco minutos se produce una buena jugada del Santander y uno de sus delanteros es zancadilleado en el área. Se señala el correspondiente penalty. Le lanza Crispí, parando Yarza, que no puede retener la pelota, y el mismo Crispí consigue llevar el balón a las mallas. A los veinticuatro minutos, Miguel se escapa por su ala, centra a la cabeza de Seminario y éste, de manera impecable, remata a la red, consiguiendo así el quinto tanto. A los cuarenta minutos, un pase de Dica le recoge Seminario, y sobre la marcha tira fuerte, marcando el sexto y último tanto de la tarde. Al finalizar el encuentro el público ovacionó constantemente a Seminario y a Miguel por su magnífica actuación.

CICLISMO

Vuelta a Cataluña del cincuentenario

Uribe Zubia ganó la primera etapa del circuito de Montjuich

Dió la salida Sebastián Masdeu, vencedor de la primera edición

Barcelona, 17. — Juan M. Uribe Zubia, del equipo Norte-Munguía, ha sido el vencedor al sprint de la primera etapa de la Vuelta Ciclista a Cataluña, titulada del Centenario. Cubrió las diez vueltas al circuito de Montjuich con un tiempo de 57 minutos y 22 segundos del que hay que deducir un minuto de bonificación. El promedio del vencedor de la etapa ha sido de 40,790 kilómetros hora.
Con puntualidad cronométrica se ha pasado lista a los corredores que participan en la Vuelta del Cincuentenario y dió la salida don Sebastián Masdeu, vencedor de la I Vuelta Ciclista a Cataluña, a quien le fue inpuesta por el presidente de la Federación Española de Ciclismo, don Alejandro del Caz, la medalla de plata de la Federación.

- 1.—Uribe Zubia, Norte-Munguía, 56-22, con bonificación.
 - 2.—Utset, 56-52, con bonificación.
 - 3.—Seco, 57-22.
 - 4.—Busto, 57-22.
- A continuación entró el pelotón, con cuatro segundos de diferencia.
A las 14,45, los corredores participantes han tomado la salida para cubrir la segunda etapa. Barcelona-Palafrugell, con un total de 122 kilómetros, calculándose la llegada a la población de la Costa Brava para las 16,35 horas de la tarde.—Alfíl.
- ANQUETIL VENCIO EN EL GRAN PREMIO DE LAS NACIONES**
París, 17. — Jacques Anquetil,

de Francia, ha triunfado por séptima vez en el Gran Premio de las Naciones, prueba ciclista contra reloj, disputada hoy, sobre un recorrido de cien kilómetros. La competición comenzó en Versalles y la meta estaba situada en el Parque de los Príncipes.
Anquetil cubrió los cien kilómetros en dos horas, 17 minutos, 8 segundos, a una velocidad media de 43,591 kilómetros por hora. Este tiempo mejora el récord de la prueba en poder del propio Anquetil, el promedio de 43,160 kilómetros por hora. A continuación se clasificó Gilbert Desmet, de Bélgica, con dos horas, 26 minutos y 45 segundos.—Alfíl.

Emilio Cruz, ganador de la segunda etapa y «líder» de la prueba

Palafrugell, 17. — Emilio Cruz, del equipo Ferrys, ha entrado vencedor en la meta de Palafrugell, después de cubrir los 122 kilómetros de la segunda etapa de la Vuelta a Cataluña, entre Barcelona y dicha población de la Costa Brava, con el tiempo de 3 horas, 27 minutos y 16 segundos.
Con media hora de retraso se dió la salida oficial a los corredores para cubrir la segunda etapa de la "Volta". Todo el recorrido se vio lleno de aficionados que animaban con sus gritos y aplausos a los corredores. A su paso por Montgó ya se realiza el primer intento de fuga, a cargo de Candelas Domínguez, el cual consigue sacar a un pelotón bastante animado de 30 segundos de ventaja, para llegar al minuto y 20 segundos a su paso por Premiá. Poco antes de Mataró se destacan del pelotón Suárez, Manzanera, Pérez Francés, Iturat, Bernárdex, Baños y Casco, los cuales dan caza al fugitivo al llegar a Arenys de Mar, reintegrándose todos al pelotón a la altura de San Pol de Mar.
Candelas inicia una nueva escapada, consiguiendo una ligera ventaja. Salen en su persecución Rodríguez, Martín, Verdagué, Seco, Mir y Segú. En dicha localidad sufre un pinchazo Colete. Poco antes de Calella vuelven a ser absorbidos los fugados por el pelotón, siguiendo éste su fuerte marcha. A la salida de Calella y siempre con la carrera muy animada, hay una escapada de Alomar, secundada por Rodríguez, López Tierra, Colmenarejo, Mena y Cruz. Intenta unirse a la escapada Henri Duer, que no logra su propósito.
En la meta volante de Malgrat pasa en primera posición Rodríguez, seguido de Alomar y Colme-

reaje. Los seis escapados, a su paso por Blanes, llevan un minuto de ventaja sobre el pelotón. Mena sufre un pinchazo a la salida de Blanes, rezagándose, y luego, a la entrada de San Feliú de Guixols, es Alomar el que pincha, reempezando la marcha nada más reparar. Aumenta la ventaja de los escapados sobre el pelotón.
San Feliú de Guixols, segunda meta volante de esta segunda etapa, recibe a la Vuelta con gran entusiasmo, ocupando las aceras del recorrido por el que debían pasar los corredores, con más de cuatro personas en fondo.
Pasa en primera posición López Tierra, seguido de Colmenarejo y A. Rodríguez.
Por S'Agaró, la distancia de los fugitivos con el pelotón, que lucha por reducir la distancia, es de tres minutos y medio. A su paso por Palamós siguen las mismas diferencias. La llegada a Palafrugell se hace en medio de la mayor animación. Emilio Cruz bate a sus propios compañeros de escapada en un emocionante sprint, adjudicándose la victoria de esta segunda etapa, con lo que consigue, al propio tiempo, poherse en cabeza de la clasificación general de la "Volta".
La clasificación de la segunda etapa ha sido ésta:
1.º Emilio Cruz (Ferrys), 3 horas, 27 minutos, 16 segundos.
2.º A. Rodríguez (Cati gene), 3-27-17.
3.º José López Tierra (Cati gene), 3-27-19.
4.º Martín Colmenarejo (Fauma), 3-27-24.
5.º Jaime Alomar, 3-23-59.
6.º Antonio Nicolau (Kas), el mismo tiempo.
El grueso del pelotón se clasificó con un tiempo de 3-30-21.—Alfíl.

LA MUERTE DE VON TRIPP



El coche que pilotaba el alemán Von Tripp fue embestido por el de Jim Clark. Al fondo, el coche destruido y el cuerpo inerte de Von Tripp, esperanza rota del automovilismo alemán.

Deportes

La Vuelta a Cataluña

El francés Busto y "Faema", vencedores en la jornada de ayer. Sa'uador Rosa es el nuevo «líder» de la prueba

Gerona.—(Crónica especial del enviado de la Agencia ALFIL, Luis Torres Nos.)—Va entrando la Vuelta del cincuentenario por un camino de mayor normalidad, tras las iniciales escaramuzas de la juventud, deseosa de colocarse y alcanzar un lugar destacado en el concierto del ciclismo nacional, aprovechando esta etapa de renovación. Pero es que los viejos "leones" aún tienen mucho que decir, y esta tarde, en el momento de la verdad, cual es la lucha contra reloj, aunque en el sector Figueras-Gerona se ha disputado por equipos, han enseñado a las uñas los veteranos tan en forma como Suárez y Botella.

La etapa de la mañana ha sido muy movida, porque hay en esta "volta" mucha gente con ganas de luchar. Se prodigarán las escapadas en una etapa relativamente corta, como era la que con 114 kilómetros por medio conducía desde Palagruell a Figueras; pero en todo momento se ha marcado bien a estos hombres, deseosos de poner tierra entre ellos y el gran pelotón. Algunos lo consiguieron, pero el propósito de captura del bloque grande ha tenido siempre su resultado, hasta que al final, un pequeño grupo que definitivamente quedó integrado por el francés Busto y el español Salvador Rosa, se ha presentado en Figueras para disputar la lucha final al sprint, en el que, como era presumible, se ha impuesto la veterania del corredor galo, que se adjudicaba así el triunfo de la primera mitad de la tercera etapa, y con él el jersey de líder momentáneamente.

Pero "Faema", como equipo favorito entre los favoritos, había puesto ya su buena pica en Flandes. Su corredor Rosa, que de un tiempo a esta parte viene haciendo "pinitos" de figura sin hacer de "cuñán", se encontraba ya en magníficas condiciones para situarse de líder en la capital de los Sitios. Por tiempo, le disputa al francés tal distinción, pero el sprint victorioso del galo se lo impedia. Pero es que por la tarde había un sector contra reloj, corto si se quiere, pero en el que la superioridad conjunta de "Faema", el equipo de Rosa, debía imponerse a poco que las cosas marcharan bien.

Sin embargo, las cosas no marcharon bien. Y ello hace más meritorio el triunfo de los "faemas", porque con un espíritu de equipo extraordinario y la preciosa colaboración entre todos sus integrantes, imprescindible en esta clase de pruebas, se comportaban estupendamente con la inteligencia que en esta clase de pruebas tiene Suárez, el esfuerzo de Botella, el trotón empuje de Galdeano y la colaboración de los demás, con distinción especial para Salvador Rosa, al que sus aspiraciones de liderato daban alas a las ruedas de la bicicleta. Pero, como dicho queda, las cosas no pintaron bien; un par de inoportunos pinchazos de Suárez hicieron temer por el previsto triunfo de este equipo. Sobre todo, porque Suárez, baza fuerte en el equipo, pues no puede ignorarse la especialidad del madrileño en esta clase de pruebas, no podía dejarse atrás. Cambio rápido, colaboración exacta de equipos y pundonor profesional, sirvieron las dos veces para que apenas se notara el incidente en el rendi-

miento del equipo. Y Faema, en forma espléndida, llegaba con menos tiempo que nadie a Gerona, cubriendo los 35 kilómetros con excelente promedio. Y al vencer en este sector y unirse a ello el buen tiempo de Rosa en la primera parte, el objetivo estaba cumplido; Rosa es el nuevo líder, y con el jersey destacado saldrá de Gerona.

Naturalmente, su posición no es tan firme. Queda mucha Vuelta por correr y detrás hay gente que aprieta y sin grandes distancias. Pero el primer paso está dado y los españoles, noveles o veteranos, están dispuestos a que el triunfo se quede en casa, como primer objetivo, y a que sea una Vuelta encomendadamente disputada para conmemorar así con dignidad el cincuentenario de una prueba clásica en el calendario internacional, como es la "Volta".

Veremos lo que nos prepara la cuarta etapa, con 147 kilómetros en línea, entre Gerona y Puigcerdá. Con la aparición del Premio de la Montaña en los collados de Santigosa y Tossas, indistintamente, la montaña puede hacer variar muchas cosas.—ALFIL.

CLASIFICACIONES

Gerona.—Clasificaciones oficiales de la Vuelta Ciclista a Cataluña:

Primer sector, Palagruell - Figueras, 128 kilómetros. Promedio: 42,585 kilómetros por hora.
1.—Busto, 3-04-38.
2.—Rosa, 3-04-38.
3.—Menéndez, 3-04-39.
4.—A. Mayoral, 3-07-32.
5.—Nicolau, 3-07-32.
6.—Alomar, 3-14-03.

A continuación Ibáñez, Cruz, Barceló, Hernández, Rubio, Pérez Francés, San Emeterio, Bertrán y hasta cincuenta y ocho clasificados con un tiempo de 3-14-03. Se clasificaron en esta etapa un total de sesenta y cuatro corredores y se retiraron Santiago Mostajo, Suñé y Paris.

La clasificación oficial del segundo sector, Figueras - Gerona, de 35 kilómetros contra reloj, por equipos, ha sido:

Individualmente venció Antonio Suárez, con el tiempo de 55 minutos y 03 segundos, clasificándose a continuación, con el mismo tiempo, Seco, Colmenarejo y Rosa. La clasificación por equipos ha sido la siguiente:
1.—Faema, 2-45-09.
2.—Kas, 2-45-54.
3.—Peugeot (Francia), 2-46-00.
4.—Ferrys, 2-46-09.
5.—Licor 43, 2-47-56.
6.—Catigene, 2-49-48.
7.—Lambretta - Mostajo, 2-55-32.

La clasificación general de la etapa quedó establecida de la siguiente forma:

1.—Rosa, 3-58-41, con bonificación.
2.—Menéndez, 3-59-32.
3.—Busto, de Francia, 4-00-08.
4.—Mayoral, 4-06-50.
5.—Nicolau, 4-07-39.
6.—Suárez, 4-09-06.
7.—Colmenarejo, idem.
8.—Seco, idem.
9.—Herrero Berrendero, 4-09-08.
10.—Botella, idem.
11.—Segú, 4-09-19.
12.—Hernández, 4-09-20.
13.—Colette (Francia), 4-09-23.
14.—Rorbach (Francia), id.
15.—Alomar, idem. Hasta sesenta y cinco clasificados.

CLASIFICACION GENERAL
1.—Salvador Rosa, 8-26-28.

- 2.—Busto (Francia), 8-27-14.
- 3.—Meléndez, 8-27-19.
- 4.—Cruz, 8-33-08.
- 5.—Colmenarejo, 8-33-56.
- 6.—Nicolau, 8-34-04.
- 7.—Mayoral, 8-34-53.
- 8.—Rodríguez, 8-34-53.
- 9.—López Sierra, 8-35-33.
- 10.—Alomar, 8-35-48.
- 11.—Seco, 8-36-49.
- 12.—Giménez Quilez, 8-36-50.
- 13.—Suárez, 8-36-53.
- 14.—Botella, 8-36-59.
- 15.—Juez, 8-37-00.

Hasta 64 clasificados.

CLASIFICACION GENERAL POR EQUIPOS

- 1.—Faema, 25-37-13.
- 2.—Ferrys, 25-37-40.
- 3.—Peugeot (Francia), 25-39-50.
- 4.—Kas, 24-48-00.
- 5.—Catigene, 25-48-42.

APUESTAS MUTUAS

Un máximo acertante en Gerona

Gerona.—Don Joaquín Marqués Redondo, de cincuenta años, casado y empleado en el Gobierno Civil, ha acertado un boleto de catorce resultados y otro de doce. El señor Marqués los ha depositado en la Delegación Provincial de Apuestas Mutuas Benéficas.—ALFIL.

TENIS Triunfo de Gimeno en el torneo de Wembley

Londres.—Andrés Gimeno (España) ha vencido a George Worthington por 6-1, 3-6 y 6-2 en partido correspondiente al campeonato profesional de lawn tennis en pista cubierta, que se celebra en el Wembley Pool de Londres.—

Natación

Cataluña, doble triunfador en los Campeonatos Nacionales absolutos

El equipo de Canarias, con importantes bajas, tuvo que conformarse con el segundo puesto

Sevilla.—Finalizaron los Campeonatos de España de Natación y Saltos.

Contra los pronósticos previstos, Cataluña ha recuperado el cetro de la natación española, y Canarias, a falta de Cossio y Pérez Zamora, ha tenido que conformarse con el título de subcampeones. Las dos pruebas que restaban dieron los siguientes resultados:

Final de 4 x 100 metros libres femeninos.

Cataluña: María, Medina, Castaño y Camprubí, 4-47-40.
Final 4 x 200 metros masculinos.

Cataluña: Rodés, Seguí, Abadía y Torres, 9-01-40.

Clasificación por equipos masculinos.

- 1.—Cataluña, 211 puntos.
- 2.—Canarias, 161.
- 3.—Castilla, 86,5.
- 4.—Vasco-Navarra, 82,5.
- 5.—Andaluz, 46.
- 6.—Norteafricana, 33.
- 7.—Valencia, 30.
- 8.—Baleares, 23.
- 9.—Aragonesa, 13.
- 10.—Astur-Leonesa, 7.
- 11.—Galicia, 4.
- 12.—Sudeste, 2.
- 13.—Castellano-Riojana, 0.

Femeninos.

- 1.—Cataluña, 181 puntos.
- 2.—Canarias, 156.
- 3.—Castilla, 70.
- 4.—Vasco-Navarra, 57.
- 5.—Valenciana, 43.
- 6.—Andaluz, 30.
- 7.—Leonesa, 14.
- 8.—Aragonesa, 2.

La "challenge picornel" para el equipo ganador de la prueba por 200 libres ha sido ganada por la Federación Catalana de Natación.

El Trofeo "Manolo Martínez" a la mejor marca de los campeonatos a Miguel Torres, de la Federación Catalana, en la prueba de 1.500 metros libres.

El Trofeo "Enrique Granados Gal" para el ganador o nadadora campeona de España individual a la señorita Isabel Castañé (Cataluña), campeona de los 200 metros braza, a la edad de quince años.

Las medallas de la constancia para el nadador o nadadora que más años están participando en los campeonatos han sido ganadas por Javier Rolante y señorita Paquita Esteban, los dos de la Federación Catalana.—ALFIL.

PLAN DE FORMACION PROFESIONAL DE LA PRENSA DEL MOVIMIENTO

En breve contará con su propio centro de capacitación

Se han celebrado en la Institución Sindical "Virgen de la Paloma" las pruebas sicotécnicas correspondientes para el ingreso de varios centenares de muchachos en este centro modelo de formación profesional. Entre ellos tomaron asiento en los bancos varios aprendices que hasta ahora trabajaban en la Prensa del Movimiento y que van a seguir unos cursos para convertirse, a la vuelta de escaso tiempo, en expertos profesionales de las diversas ramas de las Artes Gráficas.

Estos chicos constituyen la primera promoción del plan de formación profesional preparado por la Delegación Nacional de Prensa, Propaganda y Radio del Movimiento para elevar los conocimientos técnicos de quienes

les sirven o han de servir en su amplia cadena de publicaciones, que se extiende por todo el país.

En la primera fase se tratará de conseguir profesionales del arte de imprimir dotados de conocimientos adecuados a la revolución que está operando en los procedimientos de impresión. Más adelante se dedicará una especial atención a la capacitación de los periodistas, directores y personal administrativo que prestan sus servicios en la Prensa del Movimiento.

El empeño ofrece un evidente interés, pues ha de suponer simultáneamente la creación de un nuevo organismo de formación o de perfeccionamiento profesional y, al mismo tiempo, la posibilidad para la Prensa del Movimiento de disponer de un plantel de especialistas cuya formación estará en consonancia con las exigencias técnicas y políticas de una entidad como ésta, que integra el mayor número de publicaciones nacionales.

Campeonato Mundial de "snipes"

España, en tercer lugar después de las dos primeras etapas

Rye (Nueva York).—Resultados extraordinarios de la primera y segunda regatas de los Campeonatos del Mundo, clase snipe, que se celebran en Rye, de acuerdo con la puntuación obtenida:

- 1.—Brasil, 2 puntos.
- 2.—Argentina, 5.
- 3.—España, 7.
- 4.—Bahamas, 8.
- 5.—Bermuda, 12.
- 6.—Suecia, 12.
- 7.—Estados Unidos, 15.
- 8.—Noruega, 18.
- 9.—Dinamarca, 18.
- 10.—Gran Bretaña, 20.—ALFIL.

BOXEO

Derrota de Rafael Gayo en París

París.—Paul Maelot (Francia) ha vencido a Rafael Gayo (España), a los puntos, en un combate a diez asaltos, categoría de los plumas, en el que no se puso en juego ningún título. Se ha celebrado en el Palacio de Deportes.—ALFIL.

Refrigeración

Importante Empresa fabricantes frigoríficos precisa relacionarse con talleres o mecánicos especializados para atender al servicio de sus productos en provincias. Escribir al número 830. Gisbert. Arenal, 1. Madrid.

Mister «H» ha muerto en el Congo

(Viene de la página primera)

pasado sábado en Elisabethville, según se afirma en ciertos medios de esta capital. El aparato fue reparado rápidamente a fin de que pudiera ser utilizado, y estaba equipado con radar y con todos los instrumentos necesarios para vuelos nocturnos.

Según los últimos informes, el avión llevaba a bordo nueve pasajeros y cinco tripulantes. Solamente una persona ha sido encontrada con vida. La tripulación era sueca en su totalidad. Parece haberse confirmado que el aparato estuvo sobrevolando el aeropuerto de Nodola poco después de la medianoche, pero el contacto con la torre de control se rompió poco después.—Efe.

LA REINA ISABEL, "MUY IMPRESIONADA"

Londres, 18.—La reina Isabel, en un mensaje dirigido al presidente de la Asamblea General de la ONU, Frederick Boland, dice que se ha sentido "muy impresionada" al conocer la muerte de Dag Hammarskjöld. La soberana británica ha enviado otro mensaje de condolencia al rey Gustavo de Suecia.—Efe.

UN SUPERVIVIENTE

Sede de las Naciones Unidas, 18.—Un portavoz de la ONU ha dicho que el único superviviente del accidente que ha costado la vida a Hammarskjöld es un miembro de la fuerza de seguridad de las Naciones Unidas llamado Harold Julián. Es de nacionalidad norteamericana y tiene el grado de sargento.—Efe.

INVESTIGACION SOBRE EL ACCIDENTE

Estocolmo, 18.—La Oficina de Aviación de Suecia ha anunciado que un grupo sueco de técnicos irá a Nodola inmediatamente para tomar parte en la investigación sobre el accidente del avión de Hammarskjöld.

Las banderas ondean a media asta en todo el país.—Efe.

RUSIA NO SE SUMA AL HOMENAJE

Sede de las Naciones Unidas (Nueva York), 18.—La Unión Soviética se ha abstenido de sumarse a los homenajes que otros Estados miembros del Consejo de Seguridad han tributado al fallecido secretario general, Dag Hammarskjöld, durante una reunión no oficial del Consejo que ha durado ochenta y dos minutos.

Un comunicado leído a los periodistas por el presidente del Consejo, Nathan Barnes, de Liberia, describe la muerte de Hammarskjöld como "una grave pérdida para el Secretario de las Naciones Unidas y todos los Estados miembros".

"El Secretario General—dice el comunicado—fue un destacado dirigente durante los últimos años en el fortalecimiento de la paz mundial".

En el último párrafo se hace constar que la Unión Soviética no compartía el mismo punto de vista en cuanto se refiere a sus actividades políticas.—Efe.

Mejora el guardameta Piris

No obstante haber recobrado el conocimiento, su estado sigue siendo grave

Barcelona.—Piris, guardameta del R. C. D. Español, que en el encuentro con el Mallorca en la noche de ayer resultó fuertemente contusionado—perdiendo el conocimiento—, ha experimentado una sensible mejoría en la tarde de hoy, habiendo recobrado por fin el conocimiento.

En la Mutual Deportiva, adonde fue conducido el citado jugador, estuvo atendido por los doctores Naves, Cabañoz, Rocosa y Abel, este último también jugador del R. C. D. Español y que no se ha movido un momento del lado de su compañero de equipo.

Durante la mañana de hoy, Piris continuó inconsciente y sus únicas manifestaciones han sido provocadas por espasmos

nerviosos y cierta dificultad respiratoria, motivada ésta por la herida sufrida en la parte superior de la fosa nasal. Un signo positivo y optimista es el que el enfermo no ha tenido fiebre en ningún momento.

También ha sido visitado el guardameta españolista por el doctor Gisbert, especialista en neurología, quien manifestó que el paciente mejoraba brevemente pero constantemente, ratificando el tratamiento recuperatorio.

Pese a haber recuperado el conocimiento, Piris continúa muy decaído y su estado sigue siendo grave.

Son muchos los jugadores y elementos deportivos que se interesan por su estado. Sin embargo, los doctores que le cuidan aún no permiten que reciba visitas.—ALFIL.

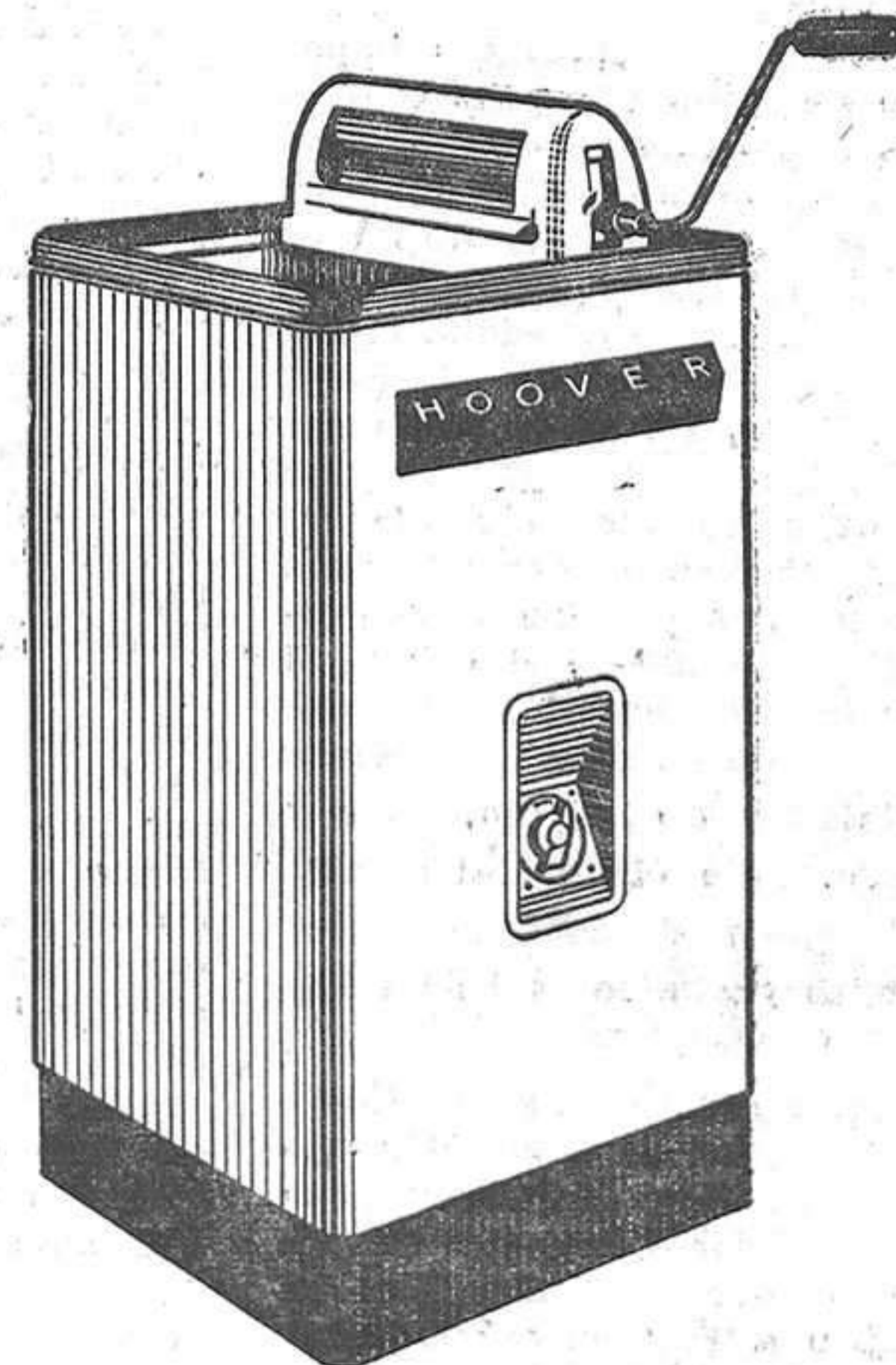


la nueva lavadora HOOVER trabaja para que usted disponga de más tiempo

basta girar el dial y la HOOVER lava ella sola kilos y kilos de ropa sin romperla

un solo movimiento y... ¡ya está!

¡sólo el torbellino del agua, limpia su ropa!



usted vivirá mejor con

HOOVER..!

LA MARCA DE PRESTIGIO INTERNACIONAL

SE FABRICA EN 4 MODELOS DIFERENTES DESDE 4.400 PTS.

¡Su precio y su calidad permanecen inalterables!

Delegación para: ASTURIAS-LEON y ZAMORA. M. Pedrayes, 18 (Ap. 120). Tel. 4573-Oviedo.

Manufacturas Metalicas Madrilenas, S.A. Licencias y procedimientos de HOOVER, LTD LONDRES



La vida: actualidad y reportaje

ESPAÑÓLES AL SOL

De los campeones de 1920 al Santo Cristo de Lezo

«A que sí»... Refugio de pintores.-Saturnales con acordeón.-«Se ha iluminado nuestra gran dicha».-Partida difícil.-Remos y flor de lis.-Altas chimeneas fabriles.-Lezo y su Santo Cristo milagroso.-Rentería: Famélica arribada.

Por MIGUEL ANGEL CASTIELLA, enviado especial de PYRESA

Pulso de los días VIAJE EN COMUN

JUAN CARLOS VILLACORTA

Muchas cosas han cambiado en nuestro país. Y hasta tal punto esto es cierto, que se diría que España es diferente. Pero tal afirmación es verdad y no es verdad. Hemos progresado mucho y nos hemos civilizado bastante. Nuestra fisonomía en vastos fragmentos de la Patria no tiene nada que ver con la que nosotros conocimos cuando nos alistamos al servicio de Franco, pero la nueva figura, la España moderna, preserva las virtudes tradicionales de la gente española. Si perdiéramos ese tesoro, ya no tendríamos nada que nos distinguiera. La revolución nacional que el Caudillo ha realizado en estos años de paz reside precisamente en esta transformación técnica del país sin que haya padecido la tradición moral.

Es la misma humanidad que viaja ahora en modernos autobuses y que antes viajaba en renqueantes coches de línea. Pero ahora tiene conciencia de que tiene que viajar en común; con todos los españoles, con todos los europeos, con todos los humanos. Cuando se viaja en común, no por afán de solazarse, sino por necesidad, por razón del pan nuestro de cada día, y la gente se sienta junta, uno se da cuenta, en la medida en que advierte la naturalidad con que unos se aceptan a otros, sea cual sea su procedencia, porque es común su destino, del grado en que el régimen de Franco ha civilizado a nuestro pueblo. Nunca insistiremos bastante en la importancia de los nuevos hábitos de concordia, de trabajo, de solidaridad, instalados en la conciencia del país. Sin formularlo de un modo explícito ni tramitarlo en retórica, sin hacer de ello ni discurso ni granjería, esos hombres que se sientan juntos en el mismo autobús se comportan como portadores de valores eternos y reaccionan con la convicción de que es en su Patria donde tienen que condenarse o salvarse.

Cuando se conocen las formas de vida, determinadas por lo que llamamos transformaciones tecnológicas, nos damos cuenta de que ese mayor nivel de racionalidad engendra en muchos casos —afortunadamente no en todos— un vacío espiritual o, al menos, una suerte de desazón. Nos encontramos con un tipo de hombre incompleto o mutilado que sufre la sensación de faltarle algo que le es esencial y que nos hace pensar en que el racionalismo y la tecnología no lo resuelven todo. Son necesarios, pero por sí solos no son suficientes. La originalidad de España quizá haya que referirla a esta capacidad de absorción de la técnica, sin mengua ni peligro de su configuración moral. En realidad, de nada nos servirían las más eficaces superestructuras que estuviesen asentadas en un suelo firme. Las instituciones han de estar arraigadas y tener sólidas raíces. Ese enraizamiento de los pueblos es lo que constituye su tradición. Gracias a ellas, y muchas veces de forma inconsciente, los pueblos siguen viviendo en el orden del espíritu y de la cultura. Así, la tradición es como la tierra y como la atmósfera, el aire que respiramos y la vida de los muertos: la infrahistoria. El hombre se siente asistido por un sistema de seguridades y de consuelos, unos de orden intelectual y otros de orden espiritual, todos los cuales integran como una comunión de ideas, de creencias y de sentimientos.

El resultado de la experiencia española, el repertorio de formas de vida creado por nuestra revolución nacional; el nuevo estilo de humanidad vigente hoy en España, más puro e intenso que el de ayer; ese progreso y esa civilización, no obstante sus naturales quebras y sus lógicas imperfecciones, nos invita a pensar en la bondad de nuestra fórmula y son para todo observador honesto una reflexión útil y una solución esclarecedora.

—Si no quiere volver por San Pedro puede usted coger la otra molera allá, cerca de la parroquia, y le llevaré a Pasaje Ancho —me dijeron en el Bar Lepuona, junto a la Plaza del Ayuntamiento, donde me estaba desayunando con un "langarte" de vino, mirando las fotografías de regatas que penden en las paredes —Campeones de La Concha 1956", "Trainera de Pasajes de San Juan en las regatas de San Sebastián, 7 de septiembre de 1952" — y con esa pinta que da romper con los afectos, seguir adelante sin osar volver la vista en el temor de acabar estatua de sal repasando nuestros propios pecados preteritos, abandonar Pasajes de San Juan, donde uno se encontraba ancho, templado, gustosamente cautivo, envuelto para siempre en la cárcel suave de las redes que cuelgan de los altos postes al sol después de la arribada.

Mientras buscaba por los bellos silos unas monedas para abonar el importe de la consumición, dejé por última vez resbalar los ojos por las pizarras cubiertas de anotaciones y envié: "Regatas de Fuenterrabía, día 6... Doscientas pesetas a que sí Chapel-Lundi 8" a San Juan "A" (aceptado)... 300 pesetas a que no... 200 pesetas a que sí Chapel-Lundi 8" a San Juan "A" (aceptado); 200 pesetas a que sí "Jaizquibel" antes que San Juan "A" (aceptado)... 100 pesetas a que sí Orío antes que

Un bodegón de Mampaso y los campeones de 1920

Porque ya en San Juan sólo alimentaba mi propia paz, y el

San Juan "A" (aceptado)... 100 pesetas a que sí Chapel-Lundi 8" a San Juan, (aceptado)... —Hermoso es el mar con las regatas... —decía el tabernero expurgando unas pesetas en el cajón para darme los cambios... Pues antes más hermoso... Esa foto es de cuando la trainera de San Juan rompió los tiempos, que pues ya no se volvió a hacer... Y ahora las "embarcaciones" son hechas no más que para el remar, que antes las "embarcaciones" las mismas que iban a la mar por la "anchova" eran...

—Adiós, amigo —extendí mi mano sobre el mostrador... —Adiós, amigo —contestó el tabernero... Pero usted volverá... Vuelva, que le presentaré uno de aquellos campeones... ¿En, que volverá?... —Sonrei asintiendo y sabía que era imposible, que tardaría en volver, que cada uno había de seguir fatalmente el camino propio, pero que en la fatiga, si no yo mismo, el pensamiento volvería a descansar en la larga calle que es San Juan. Mas aún me volví a mentir. Y al modo del roto marinero, exclamé:

—Doscientas pesetas "a que sí" volveré... —"Aceptado"... —rió el tabernero, apretando fuertemente mis dedos en su mano.

—"Aceptado"... —rió el tabernero, apretando fuertemente mis dedos en su mano.

Sobre la fotografía había una leyenda en idioma éuskar: "Agurruren bosta zan estropeada eguna zorua garbi cegon, ichaso leguna gure bitotza". Pedí a la chica del mostrador que me la tradujera, pero ella no sabía, aunque llamó al viejo que ahora descansaba del baile. El vaso afiló la vista ante la fotografía y empezó a traducir, ayudado por una mujer del país, flaca y vieja, pero de rostro noble, que también debía ser de la casa. El viejo formó, comenzaba a leer: "El día de bonanza es tan limpio...", cuando volvió a sonar el acordeón y, justificándose, "después vuelvo", se fue a por su inglesa que, insaciable de amor y de danza, ya se levantaba dispuesta a girar entre los brazos robustos de su pareja...

—Mas vino un mozo, y remedió el entuerto. Me pidió un papel y escribió en él "Año 1920. Era el día 5 de septiembre, día de regatas. El cielo estaba claro, el

convexas, rigurosamente anguladas.

Es el final del pueblo, anunciado por un escudo con una corona cimera, dos lanzas laterales, remos que escoltan una flor de lis amarilla, sobre el fondo rojo y el ondulado del mar, todo ello sostenido por dos aristas...

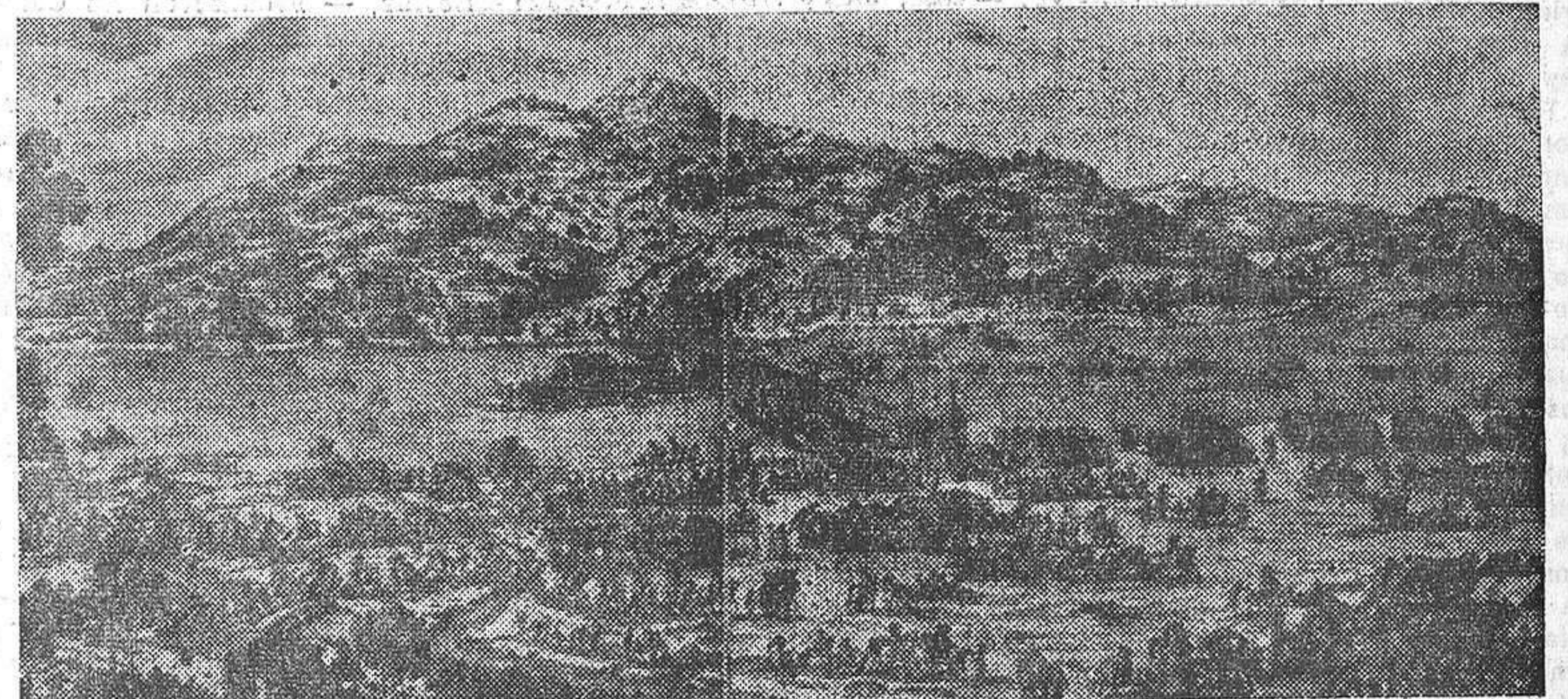
Cementerio marino

La calle de San Juan, que ha quedado a nuestras espaldas, se empalmaría con la carretera. A poco, de ésta, derrapa otro camino que comienza su lenta ascensión por el monte Jaizquibel. Del paisaje emerge una alta chimenea, enladrillada, chimenea humeante en un real y denso penacho. También a la derecha, en la orilla de la bahía, que por aquí tiene el agua más sucia, se extiende algo como una almoneda gigantesca, como un cementerio de barcos, cascos hundidos,

pasan de largo junto a la parroquia, viniendo de Rentería, para morir en la Plaza, junto al Ayuntamiento y la capilla del Santo Cristo famoso.

Casas de piedra noble de fachada aristocrática y militante, con escudos nobiliarios donde duermen su sueño de piedra dos o tres abetos, castillos, y bajo los árboles la figura rampante de leones, al pie de amplias, espectaculares chimeneas y penachos bien tallados, detallistas. Hay letreros por los muros en lengua vasca: "Kai-Gain", "Alai-Eche"... Y serrieras de madera en las afueras: "Aserradores de Lezo, S. A.", "Ancha"... Pero el corazón del pueblo está quieto, sereno, histórico, ahondado en el pretérito glorioso de sus familias y apellidos otrora esplendentes.

Justo a la iglesia de San Juan, que ahora reparan, ya lo hemos dicho, se ubica el frontón. En la plaza está la Casa-Ayuntamiento, un caserón de piedra, y, enfrente, la capilla, con su tejadillo apoyado en columnas,



mar muy bello. Nuestro corazón estaba hace mucho muy oscuro. Se ha iluminado nuestra gran dicha... Y luego, bebimos juntos un vaso de ácido chacolí...

Baca'adas al sol

Cada vez se hacía más difícil la salida del cronista de Pasajes de San Juan. Hice acopio de los últimos arrestos y salí de nuevo a la calle, dejando a un lado los peldaños que escalan el monte, los callejones cortos que van a dar al mar, los pequeños fondeaderos que se adentran en tierra entre los muros de las casas, atravesando de palos verticales y ennegrecidos, las oscuras barcas atracadas y los desagües de las habitaciones cayendo temblorosos desde lo alto de los pisos, horadando la superficie calma de la bahía, las casas de piedra arenisca con el escudo nobiliario en la fachada, e iba por fin desasistido, alejándome de San Juan.

Las viviendas comenzaban a espaciarse, sustituidas por edificaciones más bajas, con gesto de almacén. Tapias venecidas a la calle, remonadas por árboles de los pequeños jardines que cercan. Junto a la iglesia, un semáforo que sólo señalizaba por su prohibitivo foco rojo, deteniendo tras él, obediente, una larga fila de coches en los que se adivinaba el hastío de una espera indefinida. Un cartel: "Paso angosto", que en la misma entrada del pueblo, que divisaba, tornaba a repetirse. Una enorme factoría: "P. Y. S. B. E.", reza en algún sitio. Y en letra más menuda el desarrollo de la contracción empresarial: "Pescaerías y secadores de bacalao de España". La factoría de San Roque, que desparrama un olor ácido a sardina rancia, o de cubo, a esas sardinas que en algunos pueblos de España llaman, y no sé por qué "guardias civiles", acaso por el orden que vienen en el estómago.

A la derecha hay unos muelles. A la izquierda, sobre la ladera del monte, bloques en construcción, viviendas modernas, sin estrenar, de cinco o de seis pisos, con fachadas sencillas y graciosas en que se combinan blancos y negros, grandes balcones, balcones con barandas

esqueletos negros por la humedad que emergen en este rincón del estanco que es el puerto, antiguos Yates descaecarillados. Altas, desgarradas acacias, judías empaladas, al lado contrario de la carretera, vistiendo las últimas terrazas del Jaizquibel. Sobre el agua, boyas, herrumbrosas, ladeadas. Más allá de las boyas, en los últimos muelles del Pasaje Ancho, un gran depósito pintado de blanco esmalte; estructuras metálicas, rojizas de minio, como anghares inconclusos, redes de hierro. En el puerto, las dragas... Rentería al fondo, con sus casas modernas, y el haz de sus chimeneas talladas. Hasta la carretera caen angostas torrenteras canalizadas, domesticadas por recodos de cemento.

Continental Lezo

Linlando con el agua, en la orilla de la ría agónica que se abre hacia la bahía de Pasajes, Lezo parece querer volver la espalda al mar, mirar tierra adentro con rostro gozosamente continental y campesino, desgarnidamente marineru. En la ría que respalda el pueblo, se divisan cercos en el agua de vigas negras y verticales, redil fluvial de troncos con tonalidades siena flotando en la superficie verde del agua, junto a una fábrica, o serriería de maderas...

—¿Eso?... Troncos que traen de Guinea los barcos —dice un viejo que a la entrada de Lezo se sienta, con su cachaba entre las rodillas en un pequeño muro de hormigón en balconada sobre la mar muerta.

Sobre el caserío, destaca la mole de piedra de la parroquia, con techo levantado, que lo están renovando, haciéndolo nuevo. —¿El tejado?... —continúa el viejo—. Que la iglesia se resquebraja de delante, y ha habido que ponerle una faja para que no se caiga... Ahora, las funciones religiosas se celebran en la capilla del Cristo...

Las calles, serenas, silencio.

La cuna de las galletas "Arias"

Rentería, fábricas y fábricas, calles anchas o estrechas, casas acépticas y grises, de pueblo laborioso, que no tiene tiempo que perder en estética de más o me-

que precede al pórtico. El sacristán, de palabra atildada y reverenciosa, descubre la cortinilla que tapa la oscura, brillante, emocionada imagen del Crucificado. Invita a adorarle por un estrecho camarín a sus espaldas. Explica como ésta es la tercera iglesia construida para adoración de una de las más célebres representaciones escultóricas de Jesús en la Cruz, templo construido en el siglo XVIII con piedra traída de las canteras del Jaizquibel y del Monte Igueldo, y como imagen la donará a Lezo, San León, obispo de Bayona...

Muestra la policroma maestría de la vidriera que para el Cristo hiciera Salaverria, y echa atrás la cabeza bajo la bovedilla que contra el pequeño y visitado templo, al tiempo que relata una historia de la dronés caecida no sabe bien si el año 35 o el 40...

Grupos de muchachas y alguna mujer ásperamente delgada, ligeramente encorvada de espaldas, esperan la hora de "la función", como una chiquilla dice, tras la reja, con el velo negro apegado a las sienas, estirado, y el breviario en la mano, de la que cuelgan las cuentas negras o pardas de un rosario rematado por un menudo crucifijo de plata.

Enfrente de la capilla hay un edificio de moderna fachada, estrangulado por dos viejas casonas, que luce en su frontón una leyenda: "Universidad de Lezo". Curiosamente me he acercado a mirar tras la verja que impide la entrada: Sólo un patinillo desolado, gris, triste, con unos mostradores, a caso un m e r c a d i l l o. ¿Burla el letrado pretencioso? ¿Recuerdo de alguna vieja y nobilísima y cierta intención universitaria? No lo sé y voy con prisas. Lezo constituyó su Universidad, desde luego. El cronista ya ha rezado sus tres padrenuestros, y se larga, más sereno, con su emoción iluminándole, que es todo lo que de Lezo quería.

EL MUNDO EN 3 MINUTOS

Hora primera de independencia en el Congo

Por ENRIQUE RUIZ GARCIA

Con la liquidación de la secesión de Katanga, se puede decir que comienza de una manera efectiva y concreta la hora primera de la independencia del Congo.

Guía de una historia sin conocer

Esa independencia era imposible en tanto y cuanto que se dejara fuera de su marco, porque así convenía a las grandes sociedades extractoras de minerales, el imperio geológico de Katanga. Baste considerar que este pequeño Estado representa el 65 por 100 de la renta nacional del Congo entero y que sus exportaciones, a escala internacional, son del siguiente talante: el 8 por 100 de la producción mundial del cobre, el 75 por 100 de la producción mundial de cobalto y enormes cantidades de estaño, cinc y uranio. Este último, al menos, hasta que se descubrieron otros grandes yacimientos en los Estados Unidos.

Dueña efectiva de ese imperio geológico es la "Unión Minera del Alto Katanga" (uno de los mejores negocios del siglo) y que ocultaba tras su nombre a la "Société Générale" de Bruselas. Mientras subsistió la relación colonial entre el Congo y Bélgica, la "Unión Minera" no tuvo inconveniente en que una parte de las acciones (el 23 por 100), estuviera representada por un Comité Especial de Katanga, inserto, a su vez, en el Gobierno Central del Congo.

Pero cuando el Rey y el Gobierno belgas tomaron la decisión de realizar la independencia del Congo y días antes de que ésta se efectue realmente la Unión Minera disuelve el Comité Especial y transfiere sus

acciones al Gobierno provincial de Katanga, con lo cual el nuevo Gobierno independiente se encontraba, en principio, sin el menor control ni la menor participación en los beneficios de la única región desarrollada a un nivel grande.

Rápidamente, para evitar que Katanga quede incorporada al nuevo país, la "Unión Minera" establece una serie de contactos con la Sociedad "Rhodesian Selection Trust", que domina y controla, a su vez, el imperio minero de Rodesia del Norte. Resultado de esta negociación será, como es bien sabido, la intervención oficial del primer ministro de la Federación Centroafricana, sir Roy Welenski, quien terminó presentando a Harold Macmillan un proyecto mediante el cual la región de Katanga podría ser incorporada a Rodesia del Norte, región esta última donde se prosiguen y continúan los yacimientos katanguenses y adonde ha terminado huyendo ahora el propio Tshombe. La prensa inglesa del 2 de marzo de 1960 ("Daily Express") se hizo eco de esta "posibilidad". Por supuesto el plan fue rechazado totalmente por Macmillan.

El 1 de junio de 1960, al proclamarse la independencia del Congo, las acciones de la "Unión Minera" bajaron varios puntos en las Bolsas europeas, pero en la víspera de la secesión oficial de Katanga se produce una subida amplia, que pasa de 1.700 puntos a 2.150 entre el 11 y el 12 de julio, fecha esta última en que Tshombe se declara jefe del nuevo Gobierno katangués. Maniobras tan claras como poco limpias, que producen, por supuesto, la agitación evidente que todos conocemos.

La evolución de los acontecimientos, el dramático ségno de la sangre y la incorporación del Congo a la guerra fría y casi a la guerra caliente, hubieran sido estudiados en gran parte si desde el principio se hubiera reconocido que no se podía hablar de independencia del Congo sin aceptar que ésta era imposible, económica y políticamente, sin insertar a Katanga en el cuadro político del nuevo país. Para África entera, el "test" establecido entre Katanga y el Congo era de una importancia decisiva, porque de reconocerse la secesión de Katanga, sería tanto como establecer que las grandes sociedades y el interés de los Estados Unidos radica, al revés de la posición adoptada por aquéllas, en establecer una cooperación con los nuevos pueblos y evitar convertir a éstos, aunque tengan que pasar por inevitables agitaciones, en sujetos directos de la controversia mundial de la guerra fría. Tal posición ha sido debatida ampliamente en el Congreso y el Senado norteamericano al final ha obtenido la victoria.

No parece haber duda en el hecho de que Occidente y la doctrina occidental no tienen por qué estar atentas al criterio de las grandes sociedades capitalistas que, cada vez que temen perder algunos de sus privilegios feudales, remiten el problema a una amenaza de su "propio" comunismo, es decir, de su propio egoísmo. La situación internacional es lo suficientemente grave para que Occidente deba, como la mujer del César, estar al margen de cualquier sospecha. La hora primera del Congo, pues, ha comenzado. Si se decide tomada por la ONU se hubiera realizado hace un año, es decir, el 12 de julio de 1960, la historia sería otra.

mundo era mucho más grande y ancho y beligerante que esta calle, salí de la taberna a la calle, crucé la plaza del Ayuntamiento, continué hasta el embarcadero bajo la fachada de la casa donde viviera Víctor Hugo, y continuaba adelante, bajo los arcos que aquí y allá la cubren un momento, cuando la sirviente cantinela de un acordeón me hizo pararme ante otra taberna.

Me había detenido un momento, en "Casa Cámara" para ver por última vez un bodegón de Mampaso que allí conservan. No por el bodegón, muy infantil y sin demasiada gracia, sino por evocar a Manolo, que siempre ha sido amigo, y de los de fiar, y que con frecuencia, en veranos que ya se han quedado viejos, a este mismo lugar se retiraba a descansar, pintando bajo el sol y las brumas del puerto de Pasajes. La señora de "Casa Cámara", acaso la propietaria, me había atendido muy amablemente, dándome noticia de aquel tiempo, de Manolo, de Carlos Pascual de Lara, que también vino un año a San Juan, acaso convencido por Mampaso de las excelencias de la comida y del paisaje y de los recios tipos que en el pueblo anidan. Y con todo lo que de entrañable tenía para mí aquel diálogo ante el cuadro de Mampaso, vine de nuevo la gravidez de la pereza y decidí que fuera aquella la última estación en San Juan. Inútilmente. Aquel acordeón hubiera sido para el mismísimo Ulises el encantamiento que ya Circe, hechicera, le había anunciado y al que no podría de nuevo resistir.

Empujó la puerta. Frente al mostrador se extendía una amplia sala convertida en pista de baile. Más allá, una galería, ocupada casi totalmente por ingleses e inglesas sentados antes mesas de madera, se abrían cristalerías sobre el mar, con el fondo de San Pedro. Un vaso fuerte, de edad avanzada, pantalón y camisa azul, que me hizo imaginar si sería el dueño del establecimiento, bailaba, a pesar de sus años y de su voluminoso tamaño, ágilmente, con una inglesa vieja de pómulo encendido, que le besaba con pasión senil.

Por las paredes del establecimiento, también colgaban viejas fotografías. Reparé en una de ellas que se destacaba con más fuerza que las restantes. Era una copia de 1920, y recogía una barca en el mar, apretada de remeros vestidos con camisas blancas sobre las que ondeaba una enhiesta bandera de ancho trapo.